



**Il est important de lire et de respecter scrupuleusement toutes les instructions et tous les avertissements qui accompagnent votre casque. Le non-respect des instructions figurant sur le sac fourni avec le casque peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

Pour toute question concernant l'entretien et l'utilisation d'un casque MSA, contacter le vendeur MSA ou le service à la clientèle de MSA au 1 800 MSA-2222.



QUESTION	RÉPONSE						
<p><b>Quelle est la catégorie électrique de mon casque industriel MSA?</b></p>	<p>Trois catégories indiquent l'indice d'isolation électrique d'un casque selon les normes ANSI/ISEA Z89.1-2014 et CSA Z94.1-2015 : La catégorie E (électrique) testée à 20 000 volts, la catégorie G (générale) testée à 2 200 volts et la catégorie C (conductrice) qui n'offre aucune protection électrique. Toutefois, ces tensions nominales ne sont pas destinées à indiquer la tension de laquelle le casque protège le porteur.</p> <p><b>Les casques MSA de catégorie E* (électrique) suivants sont destinés à réduire le danger d'exposition aux conducteurs à haute tension :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Casquette et chapeau V-Gard®</li> <li>• Casquette non ventilée V-Gard 500</li> <li>• Casquette SmoothDome®</li> <li>• Casquette et chapeau Topgard®</li> <li>• Casquette V-Gard GREEN</li> <li>• Casquette Super-V®</li> <li>• Casquette Vanguard™</li> </ul> <p><i>*Les classements de catégorie E comprennent intrinsèquement les classements de catégorie G, étant donné que les essais comprennent les niveaux de tension inférieurs représentés dans la procédure d'essai de la catégorie G.</i></p> <p><b>Les casques MSA de catégorie G (générale) suivants sont destinés à réduire le danger d'exposition par contact avec des conducteurs de basse tension :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Casquette Thermalgard®</li> <li>• Casquette et chapeau Skullgard®</li> <li>• Casquette Comfo®</li> </ul> <p><b>Le casque MSA de catégorie C (conducteur) suivant ne vise PAS à fournir une protection contre les risques électriques :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Casquette ventilée V-Gard 500</li> </ul>						
<p><b>Dans quelle mesure les casques industriels MSA pour températures élevées sont-ils homologués?</b></p>	<p>Les casques portant la mention HT ont été homologués selon le test optionnel de température élevée de la norme ANSI/ISEA Z89.1. Dans ce test, les casques sont préconditionnés dans un four à 60 °C ±2 °C (140 °F ±3,6 °F), puis testés conformément à la norme ANSI/ISEA Z89.1 sur la protection de la tête en milieu industriel pour la transmission de la force par le dessus.</p> <p>En outre, les casques suivants ont été exposés à une charge thermique rayonnante jusqu'à ce que la température de surface sur le dessus du casque atteigne la température indiquée ci-dessous, puis testés conformément à la norme ANSI/ISEA Z89.1 sur la protection de la tête en milieu industriel pour la transmission de la force par le dessus. La source de la charge thermique rayonnante était située au-dessus du sommet du casque. Ce test est effectué par MSA et ne fait pas partie du processus d'homologation des casques.</p> <table border="0"> <tr> <td>• Casquette et chapeau Topgard</td> <td>charge thermique rayonnante de 275 °F</td> </tr> <tr> <td>• Casquette Thermalgard</td> <td>charge thermique rayonnante de 350 °F</td> </tr> <tr> <td>• Casquette et chapeau Skullgard</td> <td>charge thermique rayonnante de 350 °F</td> </tr> </table>	• Casquette et chapeau Topgard	charge thermique rayonnante de 275 °F	• Casquette Thermalgard	charge thermique rayonnante de 350 °F	• Casquette et chapeau Skullgard	charge thermique rayonnante de 350 °F
• Casquette et chapeau Topgard	charge thermique rayonnante de 275 °F						
• Casquette Thermalgard	charge thermique rayonnante de 350 °F						
• Casquette et chapeau Skullgard	charge thermique rayonnante de 350 °F						



**Il est important de lire et de respecter scrupuleusement toutes les instructions et tous les avertissements qui accompagnent votre casque. Le non-respect des instructions figurant sur le sac fourni avec le casque peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

Pour toute question concernant l'entretien et l'utilisation d'un casque MSA, contacter le vendeur MSA ou le service à la clientèle de MSA au 1 800 MSA-2222.



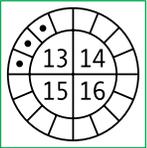
QUESTION	RÉPONSE
<b>Quels sont les casques industriels MSA qui offrent une protection contre les arcs électriques?</b>	Il n'existe pas de test ou de norme sur l'éclair d'arc électrique pour les produits industriels de protection de la tête. Selon la norme NFPA 70E-2012, un travailleur doit porter un casque de catégorie E conformément à la norme ANSI/ISEA Z89.1-2014 ou CSA Z94.1-2015. Lorsqu'ils sont utilisés avec une visière et un châssis MSA, tous les casques de sécurité MSA de catégorie E sont aussi performants que la visière, c'est-à-dire qu'ils protègent l'utilisateur selon l'indice de protection calorique de la visière.
<b>Quelles sont les différences entre les casques V-Gard traditionnels et les casques V-Gard ÉCOLOGIQUES?</b>	Le casque V-Gard ÉCOLOGIQUE est semblable à un casque V-Gard traditionnel en ce sens qu'il est fabriqué en polyéthylène haute densité (PEHD). Cependant, contrairement aux casques de sécurité traditionnels dans lesquels le PEHD provient de sources non renouvelables, le matériau de la coque du casque V-Gard ÉCOLOGIQUE est entièrement fabriqué à partir de PEHD vert, c'est-à-dire d'éthylène produit à partir d'éthanol à base de canne à sucre.
<b>Les casques V-Gard ÉCOLOGIQUES répondent-ils aux mêmes critères de performance que les casques V-Gard traditionnels?</b>	Oui. Les casques V-Gard ÉCOLOGIQUES et traditionnels offrent le même aspect et la même qualité fiables que les clients attendent de MSA. Les casques V-Gard et V-Gard ÉCOLOGIQUES sont certifiés par le SEI comme type I, catégorie E selon les normes ANSI/ISEA Z89.1-2014 et CSA Z94.1-2015.
<b>Quelle est la durée de vie utile d'un casque industriel MSA?</b>	<p>Les casques MSA sont faits de matériaux de haute qualité et résistants à l'usure, toutefois, ils ne sont pas éternels. Les propriétés de protection des casques se dégradent en raison de l'usure quotidienne normale et des conditions présentes dans beaucoup d'environnements de travail courants, comme les températures extrêmes, le soleil et l'exposition à des produits chimiques. MSA recommande de les remplacer aux intervalles suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Suspension</b> (remplacer tous les 12 mois)</li> <li>• <b>Casque</b> (remplacer tous les 5 ans)</li> </ul> <p>MSA recommande la procédure suivante avant et après chaque utilisation pour s'assurer que la coque ou la suspension du casque n'a pas atteint la fin de sa vie utile :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Inspecter visuellement la coque pour vérifier si elle comporte des bris, des fissures, des craquelures, de la décoloration, une apparence crayeuse ou une autre condition inhabituelle. Inspecter également si la coque n'est pas friable en essayant de plier le bord (ne pas comprimer les côtés de la coque). Ces conditions peuvent indiquer une perte de protection contre les chocs ou la pénétration, ou de résistance à l'électricité, c'est pourquoi le casque doit être remplacé immédiatement.</li> <li>• Vérifier la suspension pour s'assurer qu'elle n'a pas perdu sa flexibilité. Vérifier la présence de fissures, de bris, de sangles qui s'effilochent ou de points endommagés. Si l'une ou l'autre de ces conditions existe, la suspension doit être remplacée immédiatement.</li> </ul> <p>REMARQUE : Il s'agit là de directives <b>recommandées</b> pour la durée de vie utile. Des marques d'usure ou des dommages découverts lors de l'inspection régulière pourraient indiquer que le casque en entier doit être remplacé plus tôt. TOUJOURS remplacer un casque qui a subi un choc ou une pénétration. La vie utile d'un casque Skullgard excède souvent nos recommandations en raison de la plus grande rigidité du matériau de ce casque et des zones d'utilisation. Cependant, comme pour tout autre équipement de protection individuel, la vie utile d'un casque Skullgard devrait ultimement être déterminée par l'inspection quotidienne de routine avant et après l'utilisation.</p>
<b>Pourquoi les casques industriels MSA n'ont-ils pas d'indicateur d'exposition aux ultraviolets (UV)?</b>	Bien que l'indicateur UV puisse présenter des avantages, nous pensons qu'il ne représente qu'une partie des considérations. D'autres facteurs, comme l'apparition de fissures ou de craquelures, de sangles de suspension effilochées ou d'autres anomalies, imposent aux utilisateurs de procéder à des inspections quotidiennes avant et après chaque utilisation, indépendamment de l'existence d'un indicateur UV. N'oubliez pas non plus que tous les casques MSA sont dotés d'un inhibiteur d'UV moulé dans le matériau au moment de la fabrication afin de ralentir la dégradation causée par les rayons UV.



**Il est important de lire et de respecter scrupuleusement toutes les instructions et tous les avertissements qui accompagnent votre casque. Le non-respect des instructions figurant sur le sac fourni avec le casque peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

Pour toute question concernant l'entretien et l'utilisation d'un casque MSA, contacter le vendeur MSA ou le service à la clientèle de MSA au 1 800 MSA-2222.



QUESTION	RÉPONSE
<p><b>Que représente le code de date sur un casque industriel MSA?</b></p>	<p>Le code de date indique la date à laquelle la coque a été moulée. Les codes de date sont moulés sous le bord de la coquille et indiquent l'année et le mois au cours desquels la coquille a été moulée. Cette date n'indique pas la durée de vie du casque, car celle-ci commence à la mise en service (voir « Quelle est la durée de vie utile d'un casque industriel MSA » ci-dessus).</p> <p><b>Le code de date suivant se rapporte aux casquettes et chapeaux de sécurité MSA suivants :</b></p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;">  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Casquette et chapeau V-Gard</li> <li>• Casquette et chapeau Topgard</li> <li>• Casquette V-Gard 500 ventilée et non ventilée</li> <li>• Casquette Super-V</li> </ul> </div> <div style="width: 45%;"> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Casquette V-Gard ÉCOLOGIQUE</li> <li>• Casquette Vanguard</li> <li>• Casquette SmoothDome</li> <li>• Casquette Comfo</li> </ul> </div> </div> <p>Le grand chiffre au centre du cercle indique l'année. La flèche à l'intérieur du cercle qui pointe vers l'anneau extérieur de chiffres indique le mois. Par conséquent, cet exemple-ci indique le mois de juillet (7<sup>e</sup> mois) 2012 (12 au centre).</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p><b>Casquette et chapeau Skullgard de MSA</b></p>  <p>Quatre années sont indiquées au centre, et chaque année est entourée de quatre médaillons. Un point marque chaque trimestre écoulé de l'année. Ce processus est continu et se lit dans le sens horaire. Par conséquent, cet exemple-ci indique le 3<sup>e</sup> trimestre (juillet-septembre) de 2013.</p> </div> <div style="width: 45%;"> <p><b>Casquette antibosses de MSA</b></p>  <p>Deux anneaux sont notés autour du cercle central : (A) l'anneau extérieur indique l'année et (B) l'anneau intérieur indique le mois. La petite flèche entre les deux anneaux indique l'année (A) et la flèche à l'intérieur du cercle central indique le mois (B). Par conséquent, cet exemple-ci indique le mois de mars (3<sup>e</sup> mois) 2013 (13 sur l'anneau extérieur).</p> </div> </div>
<p><b>Peut-on porter un bandeau, une cagoule ou une calotte sous un casque industriel MSA?</b></p>	<p>Un bandeau, une cagoule ou une calotte ne devraient pas affecter les propriétés d'impact d'un casque MSA tant qu'ils reposent délicatement sur le dessus de la tête. Des précautions doivent être prises pour éviter que le tissu ne se tasse et crée des points de pression, car cela affecterait la capacité du casque à protéger correctement. Une suspension à cliquet ou une jugulaire doivent être utilisées pour garantir le meilleur ajustement possible.</p>
<p><b>Une casquette de baseball peut-elle être portée sous un casque industriel MSA?</b></p>	<p>MSA ne recommande pas de placer une casquette de baseball entre la tête et la suspension, car elle pourrait interférer avec la capacité de la suspension du casque à fonctionner correctement lors d'un impact.</p>
<p><b>Peut-on placer quelque chose dans l'espace entre la coque et la suspension d'un casque industriel MSA?</b></p>	<p>Les objets tels que les gants, les cigarettes et les bouchons d'oreille ne doivent jamais être placés entre la suspension et la coque, car cet espace est nécessaire à l'absorption de l'énergie par la coque et la suspension en cas d'impact. Tout objet présent dans cet espace est susceptible de transmettre d'importantes forces à la tête et au cou qui peuvent entraîner des blessures graves voire mortelles.</p>
<p><b>Un casque industriel MSA peut-il être peint?</b></p>	<p>MSA recommande de ne jamais utiliser de peinture sur un casque, à l'exception des casquettes Thermalgard et des casquettes Skullgard. La peinture peut attaquer et endommager les coques des autres casques industriels MSA, réduisant ainsi le degré de protection fourni à l'origine. En raison des propriétés inertes de ces trois coquilles (les casques Thermalgard et Skullgard), MSA est en mesure de les peindre avec des peintures qualifiées à cet effet.</p>



**Il est important de lire et de respecter scrupuleusement toutes les instructions et tous les avertissements qui accompagnent votre casque. Le non-respect des instructions figurant sur le sac fourni avec le casque peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

Pour toute question concernant l'entretien et l'utilisation d'un casque MSA, contacter le vendeur MSA ou le service à la clientèle de MSA au 1 800 MSA-2222.



QUESTION	RÉPONSE
<b>L'impression d'un logo a-t-elle un effet sur un casque industriel MSA?</b>	L'encre utilisée par MSA pour l'impression sur les casques n'affecte pas l'intégrité de la coque. Une fois que l'encre a durci, environ 24 à 48 heures après avoir été placée sur un casque, elle devient partie intégrante du matériau de la coque et ne peut plus s'en détacher.
<b>Les casques industriels MSA et leurs suspensions contiennent-ils du latex?</b>	Les casques industriels MSA sont des assemblages composés d'une coque et d'une suspension. Les coques sont fabriquées à partir de l'un des matériaux suivants, selon le modèle du casque : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Polyéthylène      • Phénolique      • Nylon</li> <li>• Fibre de verre      • Polycarbonate</li> </ul> Toutes nos suspensions pour casques industriels sont fabriquées de plastiques moulés et de sangles de nylon. Ni les suspensions ni les coquilles ne contiennent de latex.
<b>Des marqueurs permanents peuvent-ils être utilisés sur les casques industriels MSA?</b>	Les casques MSA ne doivent pas être modifiés de quelque manière que ce soit. Toutefois, il est permis d'utiliser des marqueurs permanents à base d'alcool, car ces marqueurs ne contiennent pas de pigments métalliques susceptibles d'affecter les propriétés diélectriques du casque. Les marqueurs, y compris métalliques, contenant du butanol, du 4-hydroxy-4-méthylpentan-2-one ou du propanol peuvent être utilisés en toute sécurité. Selon les tests effectués par la MSA, les produits chimiques contenus dans ces marqueurs ne devraient pas avoir d'effet sur nos casques, car il s'agit d'encres à séchage relativement rapide. Toutefois, comme il nous est impossible de tester tous les marqueurs permanents, il convient de rester prudent lors de l'utilisation de ces matériaux. Veuillez également à ce que l'encre ne couvre pas les dommages subis par le casque (c'est-à-dire les fissures).
<b>Peut-on utiliser des autocollants ou du ruban adhésif non métalliques sur les casques industriels MSA?</b>	Un casque MSA ne doit pas être modifié de quelque manière que ce soit. Toutefois, il est permis d'utiliser des autocollants non métalliques sensibles à la pression ou du ruban adhésif à support autocollant, à condition qu'ils ne soient pas placés à moins de ½ pouce du bord du casque. Selon les résultats des tests de MSA, les autocollants ou rubans non métalliques sensibles à la pression placés à ces endroits n'affecteront pas la classification diélectrique de la structure d'un casque MSA.
<b>Quelle est la meilleure pratique pour ranger le casque de sécurité?</b>	Ranger les casques de sécurité dans un environnement propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et à une température ne dépassant pas 49 °C (120 °F). Pour réduire les contraintes à long terme et la déformation potentielle de la suspension après son installation dans le casque, MSA recommande de ranger le casque de sécurité « à l'envers », sans rien empiler par-dessus. Si le casque de sécurité est rangé avec la suspension face vers le bas sur une surface plane, régler la suspension à sa plus petite taille et n'empilez rien par-dessus. Si le casque de sécurité est suspendu par la suspension, ne pas ajouter pas de poids au casque en mettant quelque chose à l'intérieur.

Remarque : Le présent bulletin contient seulement une description générale des produits illustrés. Les capacités de rendement et d'utilisation y sont décrites d'une manière générale. Les produits ne doivent en aucun cas être utilisés par des personnes non formées ou non qualifiées. Personne ne doit utiliser les produits avant d'avoir entièrement lu et compris leurs instructions ou leur manuel d'utilisation, car ces documents comprennent des renseignements détaillés relatifs à l'utilisation et à l'entretien appropriés des produits, ainsi que des avertissements et des mises en garde. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis. MSA est une marque déposée de MSA Technology, LLC, aux États-Unis, en Europe et dans d'autres pays. Pour toutes les autres marques de commerce, visiter <https://us.msasafety.com/Trademarks>.

MSA exerce ses activités dans plus de 40 pays dans le monde. Pour trouver un bureau de MSA près de chez vous, visitez [MSAsafety.com/offices](https://www.msasafety.com/offices).